



ECE R129/3

פנייה לאחור:

גובה ילד 40 ס"מ - 105 ס"מ / משקל ילד ≥ 18.5 ק"ג;

פנייה קדימה:

גובה ילד 76 ס"מ - 125 ס"מ / משקל ילד ≥ 25 ק"ג;

i-Spin Multiway

כיסא בטיחות

מדריך שימוש



ECE R129/03: i-Size

ברוכים הבאים ל-Joie

ברכות על הצטרפותכם למשפחת Joie! אנחנו נרגשים כל כך להיות חלק מהמסע שלכם עם הקטנים שלכם. בנוסיעה עם כיסא בטיחות i-Spin Multiway הינכם משתמשים בהתקן ריסון משופר לילדים באיכות גבוהה המאפשר באופן מלא ל-i-Size. אנא קראו בקפידה מדריך שימוש זה ועקבו אחר כל שלב כדי להבטיח נסיעה נוחה ואת ההגנה הטובה ביותר עבור ילדכם.

כדי להשתמש בכיסא בטיחות זה עם חיבורי i-Size ISOFIX בהתאם לתקנה האירופית ECE R129, ילדכם חייב להתאים לדרישות הבאות:

פנייה לאחור (נגד כיוון הנסיעה): גובה ילד 40 ס"מ - 105 ס"מ / מקס' 18.5 ק"ג;

פנייה קדימה (עם כיוון הנסיעה): גובה ילד 76 ס"מ - 125 ס"מ / מקס' 25 ק"ג;

בסיס

אנא קראו את כל ההוראות במדריך שימוש זה לפני ההתקנה והשימוש במוצר.



! חשוב: שמרו לעין בעתיד.

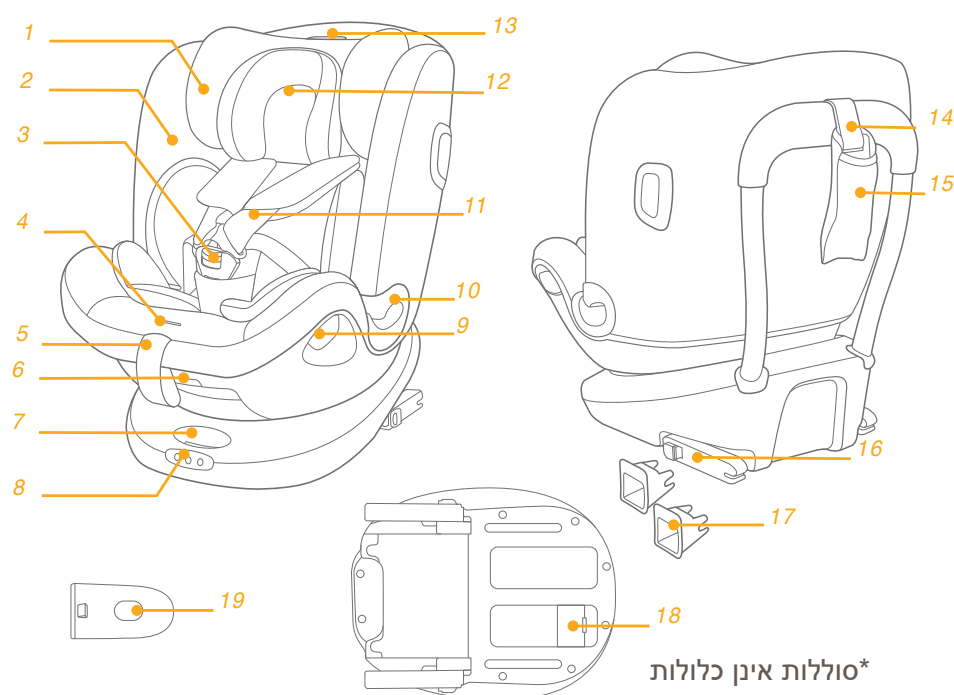
אנא קראו בקפידה.

אנא שמרו את מדריך השימוש בכל עת בתא האחסון בגב המושב כפי שמוצג באיור שלהלן.

לקבלת מידע על אחריות, אנא בקרו באתר האינטרנט שלנו בכתובת joiebaby.com

חלקי המוצר

אנא ודאו שלא חסרים חלקים. אנא צרו קשר עם המשווק אם חסר חלק כלשהו.



1. תמיכת ראש
 2. כיסוי מושב
 3. אבזם
 4. כפתור כווןון רתמה
 5. רצועת כווןון
 6. כפתור כווןון זווית המושב
 7. כפתור כווןון ISOFIX
 8. תצוגה אלקטרונית LED
 9. כפתור סיבוב
 10. מנתב חגורת אגן
 11. רצועת כתף
 12. תוסף ריפוד לתינוקות
 13. ידית כווןון תמיכת הראש
 14. רצועת עיגון עליון
 15. נרתיק אחסון עיגון עליון
 16. מחבר ISOFIX
 17. מנתבי ISOFIX
 18. בית סוללות
 19. מגן פגיעת צד
- * חייב להשתמש בצד הדלת בלבד

*סוללות אינן כלולות

אזהרה!

- ! יש לנקוט בזהירות שחלקים קשיחים וחלקי פלסטיק של כיסא הבטיחות יהיו ממוקמים ומותקנים בצורה כזו שהם לא עלולים להיתפס במושבים הניתנים להזזה או בדלת הרכב.
- ! אין להשתמש בכיסאות בטיחות כשהם פונים לאחור במקומות ישיבה ברכב בהם מותקנת כרית אוויר קדמית פעילה.
- ! לשימוש בכיסא בטיחות זה בהתאם לתקנה האירופית מס' 129, ילדך חייב להתאים לדרישות הבאות.
- ! פנייה לאחור (נגד כיוון הנסיעה): גובה ילד 40 ס"מ - 105 ס"מ / מקס' 18.5 ק"ג;
- ! פנייה קדימה (עם כיוון הנסיעה): גובה ילד 76 ס"מ - 125 ס"מ / מקס' 25 ק"ג;
- ! חשוב - אין להשתמש במצב פנייה קדימה לפני שהילד עובר את גיל 15 חודשים (עיינו בהוראות).
- ! כיסא הבטיחות עשוי שלא להתאים בכל הרכבים המאושרים. אנא התייחסו לרשימת ההתאמות המצורפת לפרטים נוספים.
- ! כל הרצועות המקבעות את כיסא הבטיחות לרכב צריכות להיות מתוחות. כל הרצועות המאבטחות את הילד צריכות להיות מותאמות לגוף הילד, ויש לוודא שהרצועות אינן מסובבות או מפותלות.
- ! אין להשתמש בנקודות נושאות עומס אחרות מאלו המתוארות בהוראות והמסומנות על כיסא הבטיחות.
- ! לאחר שילדך ממוקם בכיסא בטיחות זה, חייבים להשתמש בחגורת הבטיחות בצורה נכונה. יש לוודא שכל רצועת ירך/אגן מולבשת הרחק למטה, כך שאגן הירכיים נתפס היטב, ושהיא מתוחה.
- ! יש להחליף כיסא בטיחות זה לאחר שהוא היה נתון לעומסים אלימים בתאונה. תאונה עלולה לגרום לו נזק שלא ניתן לראות.
- ! יש להיות מודעים לסכנה בעשיית שינויים או תוספות לכיסא הבטיחות ללא אישור הרשות המוסמכת, והסכנה שבאי הקפדה במעקב אחר הוראות ההתקנה המסופקות ע"י יצרן כיסא הבטיחות.
- ! יש להרחיק כיסא בטיחות זה מאור השמש, מכיוון שהוא עלול להיות חם מדי לעור הילד. יש לגעת תמיד בכיסא הבטיחות לפני שמכניסים את הילד לתוכו.
- ! אין להשאיר את ילדך ללא השגחה בכיסא הבטיחות.
- ! כל מטען או חפצים אחרים העלולים לגרום לפציעות במקרה של התנגשות צריכים להיות מאובטחים כראוי.
- ! אין להשתמש בכיסא בטיחות זה ללא הרכיבים הרכים (כיסוי המושב, ריפודים וכד').

- ! אין להחליף את הרכיבים הרכים בשום דבר מלבד אלו המומלצים על ידי היצרן, משום שהרכיבים הרכים מהווים חלק בלתי נפרד מביצועי הריסון של כיסא הבטיחות.
- ! יש לוודא לפני הרכישה שניתן להתקין כראוי כיסא בטיחות זה ברכבך.
- ! אף כיסא בטיחות לא יכול להבטיח הגנה מלאה מפני פגיעה במהלך תאונה. יחד עם זאת, שימוש נכון בכיסא בטיחות זה יפחית את הסיכון לפציעה חמורה או מוות לילדך.
- ! אין להתקין כיסא בטיחות זה שלא לפי ההוראות במדריך זה, אחרת ילדכם עלול להיות בסיכון חמור לפציעה או מוות.
- ! אין להשתמש בכיסא בטיחות זה אם יש בו חלקים פגומים או שחסרים חלקים.
- ! אין להלביש את ילדך בבגדים גדולים ומגושמים מדי מכיוון שזה עלול למנוע מילדך להיות מהודק כראוי ומאובטח על ידי רצועות רתמת הכתפיים ורצועת המפשעה בין הרגליים.

מידע על המוצר

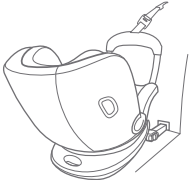
להתקנה עם מערכת ISOFIX + עיגון עליון

1. זהו התקן ריסון משופר לילד מסוג "i-Size". הוא מאושר לפי התקנה האירופית מס' 129, לשימוש במקומות ישיבה ברכב המתאימים ל-i-Size, כפי שמצוין על ידי יצרן הרכב בספר הוראות יצרן הרכב.
2. במקרה של ספק, יש להיוועץ עם יצרן התקן הריסון המשופר לילד או עם המפיץ.

להתקנה עם חגורת 3-נקודות + מערכת ISOFIX + עיגון עליון

1. זהו מושב בוסטר התקן ריסון משופר לילד מסוג "i-Size". הוא מאושר לפי התקנה האירופית מס' 129, לשימוש בעיקר ב"מקומות ישיבה i-Size", כפי שמצוין על ידי יצרן הרכב בספר הוראות יצרן הרכב.
2. במקרה של ספק, יש להיוועץ עם יצרן התקן הריסון המשופר לילד או עם המפיץ.

בחירת מצב ההתקנה

תנוחת המושב	גיל ייחוס	התקנה	מצב ההתקנה	מידות הילד	ECE R129
תנוחות 1-6	בערך 4 שנים		מצב פנייה לאחור (נגד כיוון הנסיעה)	40 ס"מ - 105 ס"מ / ≥ 18.5 ק"ג	
תנוחות 1-6	15 חודשים עד בערך 4 שנים		מצב פנייה קדימה (עם כיוון הנסיעה)	76 ס"מ - 105 ס"מ / ≥ 18.5 ק"ג	
תנוחות 1-6	3.5 שנים עד 7 שנים		מצב בוסטר	100 ס"מ - 125 ס"מ / ≥ 25 ק"ג	

שימוש במודול האלקטרוני

ראה איורים (1) - (2)

- ! מערכת ההתראה של ISOFIX תפעל כאשר כל אחד מ-3 המחברים יחובר לנקודת עיגון של הרכב. אם אחד מ-3 החיבורים הנדרשים מותקן ומתוח בצורה לא נכונה, מחוון ה-LED יידלק ואתה תשמע צליל התראה. עוצמת הצליל תתחזק בהדרגה למשך 3.5 דקות, ואז צליל ההתראה יחזור פעם אחת נוספת לאחר 15 דקות אם עדיין אחד מהמחברים אינו מחובר בבטחה.
- ! כאשר הסוללות חלשות, מערכת ההתראה תשמיע צליל למשך 15 שניות כדי להזכיר להחליף לסוללות חדשות.
- ! הסוללות אינן כלולות במוצר.
- ! סוג הסוללות המומלצות- אלקליין חד פעמיות, מידה AAA (2X1.5V). לעולם אין לערבב בין סוגי סוללות שונים. (1)
- ! נורת מחוון ה-LED תיכבה כאשר כל מחברי ה-ISOFIX מחוברים ומתוחים בבטחה. (2)

דגשים להתקנה

ראה איורים (3) - (6)

שימוש במגן פגיעת צד

ראה איורים (7) - (8)

1. כיסא הבטיחות מסופק עם מגני פגיעת צד הניתנים להסרה. חייב להשתמש בהגנת פגיעות הצד בצד של דלת הרכב לצורך הגנה מירבית. ההתקנה מוצגת באיור (7).
2. לחץ את כפתור השחרור על מנת להסיר את מגן פגיעת הצד. (8-1) & (8-2)

כוונון זווית המושב

ראה איורים (9) - (10)

- לחץ את כפתור כוונון זווית המושב (9), כדי לכוון את המושב לתנוחה הראויה. הזוויות האפשריות מוצגות באיור (10). לכל המצבים של פנייה לאחור, פנייה קדימה ובוסטר ישנן 6 זוויות שימוש אפשריות.

כוונון גובה לתמיכת הראש ורתמות הכתפיים

ראה איורים (11) - (13)

1. אנה כוון את תמיכת הראש ובדוק אם רתמות הכתפיים נמצאות בגובה הנכון בהתאם לאיורים (11) & (12) & (13).
 - ! כאשר משתמשים בכיסא נגד כיוון הנסיעה, רתמת הכתפיים חייבת להיות בגובה כתפי הילד או קצת מתחת להן. (11-1)
 - ! כאשר משתמשים בכיסא עם כיוון הנסיעה, רתמת הכתפיים חייבת להיות בגובה כתפי הילד או קצת מעליהן. (11-2)
 - ! כאשר משתמשים במצב בוסטר, מנתבי חגורת הכתף חייבים להיות בגובה כתפי הילד. (12)
2. הרם את ידית כוונון תמיכת הראש, ותוך כדי זה משוך למעלה או דחוף למטה את תמיכת הראש עד שהיא תיתפס באחד מתוך 7 המצבים. מצבי תמיכת הראש מוצגים באיור (13).

התקנת הבסיס

ראה איורים (14) - (25)

- ! הכנס את מנתבי ה-ISOFIX לתוך נקודות עיגון ה-ISOFIX (עיין בספר הרכב). (14)
- ! כדי להאריך את מחברי ה-ISOFIX, לחץ פנימה והחזק את כפתור כוונון ה-ISOFIX תחילה. (15)
- ! ודא ששני מחברי ה-ISOFIX מחוברים היטב לנקודות עיגון ה-ISOFIX שלהם. צבעי המחוונים בשני מחברי ה-ISOFIX צריכים להיות ירוקים לחלוטין. (16)
- ! משוך את שני מחברי ה-ISOFIX כדי לוודא שהם מחוברים בבטחה.
- ! ודא ששני מחווי ה-LED של ה-ISOFIX נכבים לאחר שמחברי ה-ISOFIX מחוברים. כל תאורת LED כזו מציינת אם מחבר ה-ISOFIX באותו צד מחובר כראוי או לא. (17)
- ! לחץ שוב את כפתורי כוונון ה-ISOFIX ודחוף את המושב לאחור עד שיבוא במגע עם משענת הגב של מושב הרכב. (18)

הסרת המושב

- ! להסרה מהרכב לחץ את כפתור כונון ה-ISOFIX ומשוך את כיסא הבטיחות אחורה מהמושב. (19)
- ! לחץ ושחרר את מחברי ה-ISOFIX מנקודות עיגון ה-ISOFIX של הרכב. (20)
- ! למניעת נזק במהלך הובלה, לחץ את כפתור כונון ה-ISOFIX (21-1) וקפל את המחבר לחלוטין. (21-2)

חיבור העיגון העליון

- כדי להאריך את העיגון העליון לצורך השימוש בו, לחץ את הכפתור במכוון העיגון העליון ומשוך כדי להאריך. (22)
- חבר את וו העיגון העליון לנקודת העיגון של הרכב בצורה מאובטחת (עיין בספר הרכב). (23)
- ! ודא שוו העיגון העליון מחובר בבטחה לנקודת העיגון. הצבע של המחווה במכוון רצועת העיגון העליון צריך להיות ירוק לחלוטין. (24)
- ! אם מכווננים את זווית המושב, יש לבדוק את המתיחות של העיגון העליון, או להרפות המתיחות כדי לאפשר את כונון זווית המושב ואז למתוח מחדש.
- ! אם מחווה ה-LED של העיגון העליון (באמצע) לא דולק, המשמעות היא שהעיגון העליון מחובר בבטחה. (25)

שימוש במצב פנייה לאחור

(גובה ילד 40 ס"מ - 105 ס"מ / משקל ילד ≥ 18.5 ק"ג / תינוק - גיל 4 שנים)

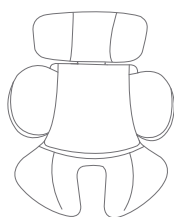
ראה איורים (26) - (32)

- ! אנא התקן את כיסא הבטיחות במושב הרכב האחורי, ואז הכנס את הילד לכיסא הבטיחות.
- לחץ את כפתור הסיבוב כדי לסובב לצורך הכנסה/הוצאה קלה יותר של הילד, לאחר מכן סובב את המושב למצב פנייה לאחור (נגד כיוון הנסיעה). (26) & (27)
- ! לחץ את כפתור הסיבוב באחד מהצדדים כדי לסובב את המושב.

אבטחת הילד

- כדי להאריך את חגורות רתמת הכתפיים, לחץ את כפתור כונון הרתמה תוך כדי משיכה החוצה של רתמות הכתפיים ושחרור המתיחות שלהן (אחוז בשתי רפידות הכתפיים כדי למשוך). (28)
- פתח את נעילת האבזם של הרתמות על ידי לחיצה על הכפתור האדום. (29)
- קבע את האבזמים בשני הצדדים של המושב כמוצג באיור (30) כדי שיהיה נוח יותר למקם את הילד.

שימוש בתוסף הריפוד לתינוקות



אנו ממליצים להשתמש בתוסף המלא לתינוקות כאשר התינוק מתחת ל-60 ס"מ וניתן להשתמש בו עד שהתינוק נהיה גדול מדי וחורג ממידות התוסף לתינוקות. התוסף לתינוקות מגביר את ההגנה מפני פגיעות צד.

- הכנס את הילד לכיסא הבטיחות והעבר את שתי הזרועות דרך הרתמות.
- נעל את האבזם בהתאם לאיור (31).
- משוך למטה את רצועת הכונון וכוון אותה לאורך המתאים כך שילדך יהיה מאובטח כראוי. (32)
- ! יש לדאוג תמיד שהילד מאובטח עם הרתמה ושהיא מתוחה כראוי ללא כל רפיון.

שימוש במצב פנייה קדימה

(גובה ילד 76 ס"מ - 105 ס"מ / משקל ילד ≥ 18.5 ק"ג / גיל 15 חודשים - 4 שנים)

ראה איורים (33) - (36)

- ! אנא התקן את כיסא הבטיחות במושב הרכב, ואז הכנס את הילד לכיסא הבטיחות.
- ! הסר את תוסף הריפוד לתינוקות בשימוש במצב פנייה קדימה.
- ! קבע את האבזמים בשני הצדדים של המושב כמוצג באיור (35) כדי שיהיה נוח יותר למקם את הילד.
- ! נעל את האבזם.

- ! צבעי המחווניים בשני מחברי ה-ISOFIX צריכים להיות ירוקים לחלוטין. (36-1)
- ! צבעי המחווניים במכוון רצועת העיגון העליון צריכים להיות ירוקים לחלוטין. (36-2)
- ! בדוק כדי לוודא שכיסא הבטיחות מותקן בבטחה על ידי משיכת שני מחברי ה-ISOFIX.
- ! משוך למטה את רצועת הכווןן וכוון אותה לאורך המתאים כך שילדך יהיה מאובטח כראוי.
- ! יש לדאוג תמיד שהילד מאובטח עם הרתמה ושהיא מתוחה כראוי ללא כל רפיון.

שימוש במצב בוסטר

(גובה ילד 100 ס"מ - 125 ס"מ / משקל ילד ≥ 25 ק"ג / גיל 3.5 - 7 שנים)

ראה איורים (37) - (44)

- ! אנא התקן את כיסא הבטיחות במושב הרכב, ואז הכנס את הילד לכיסא הבטיחות.
- ! הסר את תוסף הריפוד לתינוקות בשימוש במצב בוסטר.
- ! אחסן את כיסוי רצועת המפשעה במקום בטוח. (39)
- ! אחסן את האבזם ורצועת הרתמה יחד עם כיסוי רצועת הרתמה בתא האחסון כמוצג באיורים. (40)&(41)&(42)&(43)
- ! צבעי המחווניים בשני מחברי ה-ISOFIX צריכים להיות ירוקים לחלוטין. (44-1)
- ! צבעי המחווניים במכוון רצועת העיגון העליון צריכים להיות ירוקים לחלוטין. (44-2)
- ! לא ניתן להשתמש בכיסא הבטיחות אם האבזם של חגורת הבטיחות של הרכב (צד הנקבה של האבזם) הינו ארוך מדי מכדי לעגן את כיסא הבטיחות בבטחה. (44-3)
- ! חגורת הכתף חייבת לעבור דרך מנתב חגורת הכתף. (44-4)
- ! לעולם אין להשתמש בחגורת אגן בלבד של הרכב לרוחבו של הצד הקדמי של הילד.
- ! אין להשתמש בחגורת כתף רפוייה או שממוקמת מתחת לזרוע.
- ! אין להשתמש בחגורת כתף מאחורי צוואר הילד.
- ! אין לאפשר לילד להחליק מטה בכיסא הבטיחות מחשש לחנק.

פירוק הבדים והריפודים

ראה איורים (45) - (48)

- ! לחץ את הכפתור האדום על מנת לשחרר את נעילת האבזם. (45)
- ! עקוב אחר צעדים (46) - (48) כדי להסיר את הבדים והריפודים.
- ! על מנת לחבר מחדש את הבדים והריפודים אנא חזור על הצעדים הנ"ל בסדר הפוך.

טיפול ותחזוקה

- ! אנא כבס את כיסוי המושב והריפוד הפנימי במים קרים מתחת ל-30°C.
- ! אין לגהץ את הבדים והריפודים.
- ! אין להלבין או לנקות בניקוי יבש את הבדים והריפודים.
- ! אין להשתמש בחומרי ניקיון לא מדוללים, בנזין או מסיסים אורגניים אחרים, לצורך שטיפה וניקיון של כיסא הבטיחות. זה עלול לגרום נזק למוצר.
- ! נקה את כיסא הבטיחות עם חומר ניקוי עדין, מים ובד רך.
- ! אין לסחוט את כיסוי המושב והריפוד הפנימי בניסיון לייבש אותם. זה עלול להשאיר קמטים בכיסוי המושב ובריפוד הפנימי.
- ! יש לייבש את כיסוי המושב והריפוד הפנימי בתלייה בצל.
- ! אנא הסר את כיסא הבטיחות מהרכב אם הוא אינו בשימוש לפרק זמן ארוך. שים את כיסא הבטיחות במקום קריר ויבש ובמקום כלשהו שבו לא תהיה גישה לילדך.
- ! אין להתעסק עם מחברי הרתמה במהלך הניקוי.

